



Wortprotokoll

Der 273. Sitzung vom 14. Oktober 1988

Resoconto integrale

della seduta n. 273 del 14 ottobre 1988

IX. Legislatur
IX. Legislatura
1983 - 1988



**CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SÜDTIROLER LANDTAG**

**S E D U T A 273. S I T Z U N G
14.10.1988**

INDICE

Disegno di legge provinciale n. 212/88: **"Misu-
re nel settore socio-sanitario"**. . pag. 3

INHALTSANGABE

Landesgesetzentwurf Nr. 212/88: **"Maßnahmen im
sozialen und gesundheitlichen Bereich"** .
..... Seite 3

Nr. 273 - 14.10.1988

VORSITZ DEN VIZEPRÄSIDENTEN:

Dr. OSKAR PETERLINI

PRESIDENZA DEL VICEPRESIDENTE:

ORE 9.08 UHR
(Namensaufruf - Appello nominale)

PRÄSIDENT: Die Sitzung ist eröffnet.
Ich ersuche um die Verlesung des Sitzungsprotokolles.

BERTOLINI (Sekretär - SVP): (Verliest das Sitzungsprotokoll - legge il processo verbale)

PRÄSIDENT: Wenn keine Einwände erhoben werden, so gilt das Protokoll als genehmigt.

Mitteilungen des Präsidiums:

Es wurden 3 Anfragen eingebracht: Nr. 806/88 (Peterlini), betreffend die Forderung der Bürger von Lana die Rohrleitung unterirdisch zu verlegen; Nr. 807/88 (Barbiero, D'Ambrosio), betreffend Abkommen zwischen den Provinzen Trient und Bozen für eine begünstigte Benützung von Schulmensen; Nr. 808/88 (Kaserer, Franzelin-Werth, Frasnelli), betreffend die unzureichende Busverbindung zwischen Meran und Mals.

Für die heutige Sitzung haben sich Dr. Benedikter, Rag. Boesso, Dr. Bolognini, Dr. Durnwalder, Dr. von Egen, Dr. Ferretti, Franzelin, Dr. Klotz, Dr. Langer, Dr. Magnago, Meraner, Dr. Mitolo, Montali, Oberhauser, Sfondrini, Dr. Spögl und Dr. Zingerle entschuldigt.

Punkt 24 der Tagesordnung: "Landesgesetzentwurf Nr. 212/88: "Maßnahmen im sozialen und gesundheitlichen Bereich".

Punto 24) dell'ordine del giorno: "Disegno di legge provinciale n. 212/88: "Misure nel settore socio-sanitario".

Das Wort hat der Landesrat Saurer für die Verlesung des Berichtes.

SAURER (Landesrat für Sozial- und Gesundheitswesen - SVP): Artikel 1:
Mit der im Artikel 1 enthaltenen Änderung will man jenen Bürgern, die sich einer Organverpflanzung unterziehen mußten, ein Eingriff der in der Regel nur in einer Krankenhausstruktur außerhalb des Landes Südtirol durchgeführt werden kann, eine Beihilfe zur Abdeckung der auf den Eingriff nachfolgenden nicht sanitären Ausgaben gewähren.

Unter diesen Ausgaben sind besonders hervorzuheben: die Fahrtspesen zur und von der Sanitätsstruktur bei Kontrollvisiten, die Hotelausgaben falls die Nachbehandlung in Form des day hospital erbracht wird.

Artikel 2: Bezüglich des Artikel 2 muß festgehalten werden, daß gemäß Artikel 10 des Landesgesetzes vom 1. Dezember 1978, Nr. 62 den Mitgliedern von Prüfungskommissionen bei öffentlichen Wettbewerben und bei Eignungsprüfungen auf Landesebene, gemäß Regionalgesetz vom 23. September 1970, Nr. 20 und D.P.R. vom 27. März 1969, Nr. 130, außer einer allfälligen Außendienst- und Reisekostenvergütung die Vergütungen zustehen, welche für das Landespersonal ähnlicher Kommissionen vorgesehen sind. Dem Universitätsprofessor steht überdies für jeden Wettbewerb ein Pauschalbetrag zu. Dieser Betrag wird - innerhalb der mit Beschluß des Landesausschusses festgelegten Grenzen - mit Verfügung des Landesrates für das Gesundheitswesen festgesetzt.

Die obgenannten Bestimmungen sollen auch auf die Prüfungskommissionen gemäß den Landesgesetzen vom 28. Juni 1983, Nr. 19 und vom 18 August 1983, Nr. 34 ausgedehnt werden.

Artikel 3: Bis zum 31. Dezember 1987 wurde die amtsärztliche Tätigkeit größtenteils von den Gemeindeärzten wahrgenommen.

Da sich nun fast keiner der Gemeindeärzte in Durchführung sowohl des Artikel 110 des D.P.R. Nr. 270 vom 20. Mai 1987 (Vertrag für das bedienstete Personal der Sanitätseinheiten) als auch des Ministerialdekretes Nr. 503 vom 18. November 1987 für den Weiterverbleib als Gemeindearzt entschieden hat, erscheint es notwendig, den Sprengelärzten, die mit der Amtsarztstätigkeit betraut sind (ex Gemeindeärzte) oder werden, eine den heutigen Gegebenheiten angepaßte Entschädigung zuzuerkennen.

Diese Entschädigung beläuft sich auf monatlich Lire 579.000. Zusätzlich stehen ihnen 75% der eingehobenen Sanitätsgebühren zu. Dieselben werden auf 50% gekürzt, falls sie sich bei der Abwicklung der amtsärztlichen Tätigkeit des Personals der Sanitätseinheit oder des von der Gemeinde bereitgestellten Ambulatoriums bedienen (Landesgesetz Nr. 28 vom 12. August 1982).

Nachdem es sich bei der amtsärztlichen Tätigkeit um eine freiberufliche Beauftragung handelt, bringt dieselbe keine Kürzung der Höchstgrenze für Wahlpatienten und der aufgrund des Vertragsverhältnisses als Sprengelarzt zustehenden Besoldung mit sich.

Artikel 4: Mit der in Artikel 4 vorgesehenen Änderung will das Land Südtirol, wie auch andere Regionen (z.B. die Lombardei) Schülern, die Schulen oder Kurse im Sanitätsbereich besuchen, welche ein Praktikum erfordern, ein Taschengeld für diese Praktikumszeit gewähren.

Articolo 1: Con la modifica contenuta nell'articolo 1 si intende riconoscere a quei cittadini che hanno dovuto sottoporsi a trapianto di organo, intervento che di regola può essere effettuato solo in struttura sita fuori del territorio provinciale, un sussidio per far fronte alle spese non sanitarie da sostenere in seguito allo stesso.

Tra queste spese figurano principalmente: le spese di viaggio per e dalla struttura sanitaria per visite di controllo, le spese di soggiorno al-

berghiero, qualora la terapia successiva all'intervento dovesse essere effettuata in forma di day hospital.

Articolo 2: Per quanto concerne l'articolo 2 si deve precisare che: ai sensi dell'articolo 10 della Legge Provinciale 1 dicembre 1978, n. 62, ai componenti delle commissioni d'esame per i concorsi pubblici e per gli esami di idoneità su base provinciale (di cui alla L.R. 23 settembre 1970, n. 20 e al D.P.R. 27 marzo 1969, n. 130) spettano, oltre alle eventuali indennità di missione e di viaggio, i compensi previsti dalla Provincia per i membri delle proprie commissioni analoghe. Al professore universitario, inoltre, spetta per ogni concorso un compenso forfettario, che verrà fissato con decreto dell'assessore provinciale competente, entro i limiti massimi fissati con deliberazione della Giunta Provinciale.

Le anzidette norme dovrebbero essere estese anche alle commissioni d'esame di cui alle leggi provinciali 28 giugno 1983, n. 19, e 18 agosto 1983, n. 34.

Articolo 3: Fino al 31.12.1987 la funzione di ufficiale sanitario veniva esercitata in gran parte dai medici condotti.

Ora, visto che in applicazione sia dell'art. 110 del D.P.R. 20.5.1987, n. 270 (Accordo per il personale dipendente delle Unità Sanitarie Locali), che del decreto ministeriale 18.11.1987, n. 503, la stragrande maggioranza dei medici condotti ha rinunciato al proprio rapporto di dipendenza quale medico condotto, appare opportuno riconoscere ai medici di base incaricati (ex medici condotti) o da incaricare con la funzione di ufficiale sanitario un'indennità adeguata.

Detta indennità ammonta a Lire 579.000 mensili. Inoltre agli stessi spetta il 75% dei diritti sanitari riscossi.

Questa percentuale è ridotta al 50%, qualora i medici, per l'espletamento della funzione di ufficiale sanitario, si avvalgono del personale dell'Unità Sanitaria Locale o di ambulatorio messo a disposizione dal comune (legge provinciale 12 agosto 1982, n. 28).

Visto che la funzione di ufficiale sanitario va considerata come incarico libero-professionale, la stessa non comporta né una riduzione del massimale di scelte, né una riduzione del compenso spettante in base al rapporto convenzionale quale medico di base.

Articolo 4: Con la modifica di cui all'art. 4 la Provincia di Bolzano intende concedere, come altre regioni, fra le quali la Lombardia, agli allievi che frequentano scuole o corsi nel campo sanitario, che richiedono un tirocinio pratico, un contributo per il periodo del tirocinio.

PRÄSIDENT: Ich bitte um Verlesung des Berichtes der vierten Gesetzgebungskommission.

D'AMBROSIO (Segretario - PCI): La quarta Commissione legislativa si è riunita il giorno 20 giugno 1988 per esaminare il disegno di legge provinciale n. 212/88: "Misure nel settore socio-economico".

Dopo una breve discussione generale nella quale sono stati approfondi-

ti alcuni aspetti riguardanti la prevista indennità da assegnare ai medici per la funzione di ufficiale sanitario e i riflessi finanziari che le norme comportano, lasciando indeterminata la spesa, e dopo la replica dell'Assessore competente, Dr. Otto Saurer, la Commissione ha approvato all'unanimità gli articoli 1 e 4, quest'ultimo con una modifica, e a maggioranza con 2 astensioni gli articoli 2 e 3, come risultano dal testo allegato.

Il disegno di legge nel suo complesso è stato approvato a maggioranza con un'astensione.

Die vierte Gesetzgebungskommission ist am 20. Juni 1988 zusammengetreten, um den Landesgesetzentwurf Nr. 212/88: "Maßnahmen im sozialen und gesundheitlichen Bereich" zu behandeln.

Nach einer kurzen Generaldebatte, in der einige Aspekte bezüglich der vorgesehenen Entschädigungen für Ärzte, die mit der Amtsarztstätigkeit betraut sind, und der Auswirkungen, die die Bestimmungen auf finanzieller Ebene mit sich bringen, wobei die Ausgaben noch nicht festgelegt wurden und nach der Replik des zuständigen Landesrates Dr. Otto Saurer, hat die Kommission die Artikel 1 und 4 einstimmig genehmigt, wobei letzterer mit einer Änderung während die Artikel 2 und 3 (siehe Anlage) stimmenmehrheitlich bei 2 Enthaltungen genehmigt wurden.

Der Gesetzentwurf in seiner Gesamtheit wurde mehrheitlich bei 1 Enthaltung genehmigt.

PRÄSIDENT: Die Generaldebatte ist eröffnet. Wer wünscht das Wort? Niemand. Die Generaldebatte ist abgeschlossen.

Wir stimmen über den Übergang zur Sachdebatte ab: 2 Stimmenthaltungen und 15 Ja-Stimmen. Damit ist die Beschlußfähigkeit nicht gegeben. Ich vertage die Sitzung auf 10 Uhr.

ORE 9.28 UHR

ORE 10.17 UHR

PRÄSIDENT: Die Sitzung ist wieder eröffnet.

Angesichts der Tatsache, daß zum zweiten Male die Beschlußfähigkeit nicht gegeben ist, teile ich die Namen der Abgeordneten mit, die nicht anwesend sind: Balzarini, Barbiero, Bertolini, Bolognini, von Egen, Hosp, Klotz, Ladurner, Langer, Magnago, Meraner, Mitolo, Montali, Oberhauser, Sfondrini, Spögler, Tribus, Valentin und Zingerle.

Wir stimmen über den Übergang zur Sachdebatte ab: 1 Enthaltung und 16 Ja-Stimmen. Die Beschlußfähigkeit ist nicht gegeben. Die Sitzung ist auf Dienstag den 18. Oktober vertagt.

Die Sitzung ist geschlossen.

ORE 10.20 UHR